

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 20

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

18.4.2002

I EES-STOFNANIR

- 1. EES-ráðið**
- 2. Sameiginlega EES-nefndin**
- 3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin**
- 4. Ráðgjafarnefnd EES**

II EFTA-STOFNANIR

- 1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna**
- 2. Eftirlitsstofnun EFTA**
- 3. EFTA-dómstóllinn**

III EB-STOFNANIR

- 1. Ráðið**
- 2. Framkvæmdastjórnin**

2002/EES/20/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2745 – Shell/Enterprise Oil)	1
2002/EES/20/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2800 – Brack Capital/Haslemere)	2
2002/EES/20/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2777– Cinven Limited/Angel Street Holdings Limited)	3
2002/EES/20/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2727 – Post Office Limited First Rate Enterprises Limited/JV)	4
2002/EES/20/05	Tilkynning um samstarfssamninga - (Mál nr. COMP/C2/38363 - BBC fyrirtæki og önnur fyrirtæki)	5
2002/EES/20/06	Upphaf málsmeðferðar - (Mál nr. COMP/M.2706 – Carnival Corporation/P&O Princess)	6
2002/EES/20/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2493 – Norske Skog/Abitibi/Papco)	7
2002/EES/20/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs)	7

2002/EES/20/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2734 – Sanmina-SCI/Alcatel)	8
2002/EES/20/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2757 – BC Partners/Galbani)	8
2002/EES/20/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2673 – Swerock/Jehander/Aros)	9
2002/EES/20/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2702 – Norsk Hydro/VAW).	9
2002/EES/20/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2704 – Elyo/Cofathec/Climespace)	10
2002/EES/20/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2710 – 3i/Capman/Pretax)	10
2002/EES/20/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2722 – Autologic/TNT/Wallenius/Wilhelmsen/CAT JV)	11
2002/EES/20/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2765 – Mitsubishi/MMC Auto Deutschland).	11
2002/EES/20/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1615 – HSBC/Lindengruppen/CIH)	12
2002/EES/20/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2296 – ENI/Lasmo)	12
2002/EES/20/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2359 – International Fuel Cells (UTC)/SOPC (Shell)/JV)	13
2002/EES/20/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2672 – SAS/Spanair)	13
2002/EES/20/21	Tilkynning frá frönskum stjórnvöldum viðvíkjandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	14
2002/EES/20/22	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 85/2001 - Portúgal	15
2002/EES/20/23	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 6/2002 - Þýskaland	15
2002/EES/20/24	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 11/2002 - Ítalía	16
2002/EES/20/25	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 12/2002 - Ítalía	16
2002/EES/20/26	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 14/2002 - Portúgal	17
2002/EES/20/27	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.	18
3. Dómstóllinn		
2002/EES/20/28	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	22
2002/EES/20/29	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi.	24

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2745 – Shell/Enterprise Oil)**

2002/EES/20/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Shell Resources plc., sem tilheyrir Royal Dutch/Shell samstæðunni („Shell“, Breska konungsríkinu og Hollandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Enterprise Oil plc (Breska konungsríkinu) með yfirtökubóði sem var auglýst 2.4.2002.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Shell: leit, framleiðsla og sala um allan heim á olíu og jarðgasi, framleiðsla og sala á kemískum efnum, orkuframleiðsla og framleiðsla á orku frá endurnýjanlegum orkulindum,
 - Enterprise Oil: leit og framleiðsla á hráolíu og jarðgasi einkum úr Norðursjó, á Ítalíu Mexíkóflóa, Mexíkó og Rússlandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 89, 13.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2745 – Shell/Enterprise Oil, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2800 – Brack Capital/Haslemere)**

2002/EES/20/02

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Brack Capital Real Estate Ltd, sem tilheyrir samstæðunni Brack Capital, Apollo International S.a.r.l., Meril Lynch IBK, sem tilheyrir Merrill Lynch Inc, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Haslemere N.V. með yfirtökubóði sem var auglýst 28.3.2002.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Brack Capital-samstæðan: fasteignastarfsemi, fjárfestingar og hátæknifyrirtæki,
 - Apollo International: rekstur fjárfestingarsjóða sem fjárfesta í fasteignum og iðnfyrirtækjum,
 - Merrill Lynch: alhliða fjárfestingarþjónusta,
 - Haslemere: verkefnaþróun og fasteignir.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 90, 16.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2800 – Brack Capital/Haslemere, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2777– Cinven Limited/Angel Street Holdings Limited)

2002/EES/20/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Cinven Limited (Cinven), sem tilheyrir Cinven Group Limited, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir Voyager Pub Group (Voyager) og Unique Pub Group (Unique) með kaupum á hlutabréfum í eignarhaldsfélaginu Angel Street Holdings Limited sem tilheyrir Nomura International plc.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cinven: áhættufjármagnsfyrirtæki,
 - Voyager: rekstur kráa í Breska konungsríkinu,
 - Unique: rekstur kráa í Breska konungsríkinu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 90, 16.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2777– Cinven Limited/Angel Street Holdings Limited, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2727 – Post Office Limited First Rate Enterprises Limited/JV)

2002/EES/20/04

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Post Office Limited („POL“), sem stjórnað er af Consignia plc, og First Rate Enterprises Limited („FRE“), sem stjórnað er af Bank of Ireland, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu FRTS með kaupum á hlutabréfum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - POL: póst- og fjármálaþjónusta,
 - FRE: heildsala og gjaldeyrisviðskipti,
 - FRTS: heildsala og sala á gjaldeyri, ferðatékkar og bílaleiga.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 89, 13.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2727 – Post Office Limited First Rate Enterprises Limited/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um samstarfssamninga

2002/EES/20/05

(Mál nr. COMP/C2/38363 - BBC fyrirtæki og önnur fyrirtæki)

1. Þann 21. janúar 2002 barst framkvæmdastjórninni tilkynning samkvæmt 2. og 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17⁽¹⁾ um þrjá samninga milli BBC Worldwide Limited, ITV Network Limited, Channel Four Television Corporation, Sianel Pedwar Cymru, Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audiovisuelles, Irish Music Rights Organization, Authors' Licensing and Collecting Society Limited, the Design and Artist Copyright Society Limited and Phonographic Performance Ireland Limited (rétthafarnir). Samningarnir varða útsendingar á Írlandi á örugguðu sjónvarpsefni sem upprunalega er framleitt fyrir og sjónvarpað til heimila í Breska konungsríkinu. Í reynd er þetta efni sótt í loftið af kapalfyrirtækjum á Írlandi sem sjónvarpa því til viðskiptavina sinna. Þessir samningar veita kapalfyrirtækjum og öðrum fyrirtækjum leyfi til að endurvarpa þessum sjónvarpssendingum á Írlandi.
2. Tilkynntu samningarnir gilda fyrir tímabilið 1. janúar 1999 til 31. desember 2002. Þeir taka til:
 - 1) Samnings milli rétthafanna og kapalfyrirtækja (samningar um kapalleyfi). Þessi samningur kveður á um almennt leyfi sem rétthafar veita sameiginlega til að sjónvarpa eða endurvarpa sjónvarpsútsendingum í hliðrænu eða stafrænu formi til áskrifenda að dreifipjónustu (t.d. kapalneta) og gegnum fjölpunkta örbylgjudreifikerfi (Multipoint Microwave Distribution Systems) á svæðinu.

Rétthafar eru eigendur eða fulltrúar þeirra að höfundarétti og tengdum réttindum á útsendingum á sjónvarpsefni innan Breska konungsríkisins sem falla undir samninginn.
 - 2) Rétthafasamnings. Samningsákvæði varða 1) tekjuskiptingu og greiðslu tekna af leyfinu, 2) skaðabætur og 3) tilnefningu Irish Music Rights Organisation til að stjórna endurvarpssamningnum fyrir hönd annarra rétthafa.
 - 3) Sjónvarpsleyfis frá 1999. Þessi samningur kveður á um almennt leyfi sem rétthafar veita sameiginlega til að endurvarpa sjónvarpssendingum (að því tilskildu að slíkar endursendingar felist eingöngu í samtíma og óstyttu UFH endurvarpi á útsendingum).

Með tilkynntum samningum eru samningar sem voru tilkynntir framkvæmdastjórninni 1991 uppfærðir, en stjórnsýslubréf var gefið út fyrir þá 1993. Árið 1998 var þetta stjórnsýslubréf látið taka til endurnýjunar á samningum frá 1995.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntir samstarfssamningar geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan 20 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 91, 17.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 295 01 28) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/C2/38363 - BBC, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Office 0/18
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13, 21.12.1962, bls. 204/62.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.2706 – Carnival Corporation/P&O Princess)

2002/EES/20/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 11. apríl 2002 að hefja málsmeðferð í fyrirnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 93, 18.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2706 – Carnival Corporation/P&O Princess, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussels.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2493 – Norske Skog/Abitibi/Papco)****2002/EES/20/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2493. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs)****2002/EES/20/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2597. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2734 – Sanmina-SCI/Alcatel)****2002/EES/20/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2734. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2757 – BC Partners/Galbani)****2002/EES/20/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2757. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2673 – Swerock/Jehander/Aros)**

2002/EES/20/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2673. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2702 – Norsk Hydro/VAW)**

2002/EES/20/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2702. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2704 – Elyo/Cofathec/Climespace)****2002/EES/20/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2704. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2710 – 3i/Capman/Pretax)****2002/EES/20/14**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2710. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2722 – Autologic/TNT/Wallenius/Wilhelmsen/CAT JV)

2002/EES/20/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2722. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2765 – Mitsubishi/MMC Auto Deutschland)

2002/EES/20/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2765. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1615 – HSBC/Lindengruppen/CIH)****2002/EES/20/17**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.8.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1615. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2296 – ENI/Lasmo)****2002/EES/20/18**

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2296. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2359 – International Fuel Cells (UTC)/SOPC (Shell)/JV)**

2002/EES/20/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.5.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2359. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2672 – SAS/Spainair)**

2002/EES/20/20

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2672. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Tilkynning frá frönskum stjórnvöldum viðvíkjandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni⁽¹⁾

2002/EES/20/21

Tilkynning viðvíkjandi umsókn um einkaleyfi til að leita að kolvatnsefnum í fljótandi og loftkenndu formi undir yfirskriftinni „Permis de Concorde“.

Með beiðni dagsettri 28. júlí 2001, sem síðar var breytt 10. október 2001, fór fyrirtækið RSM Production Corporation, sem hefur skráða skrifstofu á 5000 S. Quebec Street, Suite 500, Denver, Colorado 80237 (Bandaríkjunum), fram á einkaleyfi til fimm ára til þess að leita að kolvatnsefnum í fljótandi og loftkenndu formi, undir yfirskriftinni „Permis de Concorde“ á sjávarbotninum í umdæminu Guadeloupe.

Fyrirtæki, sem eiga hagsmuna að gæta, geta skilað inn samkeppnisumsókn, innan 90 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 74, 23.3.2002, í samræmi við málsmeðferðina sem greint er frá í „Tilkynningu um veitingu námuréttinda í Frakklandi með tilliti til kolvatnsefna“ eins og hún var birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 374 frá 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með úrskurði 95-427 frá 19. apríl 1995 um námuréttindi (*Journal officiel de la République française* frá 22. apríl 1995).

Unnt er að fá allar frekari upplýsingar hjá ráðuneyti efnahagsmála, fjármála og iðnaðar

(Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie,
direction générale de l'énergie et des matières premières,
direction des ressources énergétiques et minérales,
SD4, bureau de la législation minière)
61 boulevard Vincent-Auriol
Télédoc 133
F-75703 Paris Cedex 13

sími: (33-1) 44 97 02 30,
bréfasími: (33-1) 44 97 05 70.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 25, 8.7.1995, bls. 1.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 85/2001
Portúgal

2002/EES/20/22

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar portúgalskra stjórnvalda í þágu ríkisreknu útvarps- og sjónvarpsstöðvarinnar RTP. Sjá nánar í Stjtið. EB C 85 frá 9.4.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 95 80.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Portúgal. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 6/2002
Þýskaland

2002/EES/20/23

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar þýskra stjórnvalda í þágu atvinnamála, Tubicus AG. Sjá nánar í Stjtið. EB C 83 frá 6.4.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 98 16.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 11/2002
Ítalía

2002/EES/20/24

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar ítalskra stjórnvalda í formi lækkunar á skatti á tiltekna þungaflutningsbifreiðir í því skyni að færa umferð frá þjóðvegi 33 við Maggiore vatn til þjóðvegs A/26. Sjá nánar í Stjtið. EB C 87 frá 11.4.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
Directorate for Land Transport
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 41 04.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 12/2002
Ítalía

2002/EES/20/25

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar ítalskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins Acciaierie, sem fellur undir KSE-sáttmálann. Sjá nánar í Stjtið. EB C 81 frá 4.4.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
State Aid Registry
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 14/2002
Portúgal

2002/EES/20/27

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar portúgalskra stjórnvalda í formi lækkunar á skatti á tiltekna þungaflutningabifreiðir og langferðabíla sem samþykkt var í kjölfar hækkunar á olíuverði sumarið og haustið 2002. Sjá nánar í Stjtið. EB C 88 frá 12.4.2002.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
Directorate for Land Transport
B-1049 Brussels

Bréfasími: (0032-2) 296 41 04.

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Portúgal. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2002/EES/20/27

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002-85-P	Lagaúrskurður um markaðssetningu á sementi sem harðnar í vatni	⁽³⁾
2002-92-F	Drög að fyrirmælum um breytingu á fyrirmælum frá 29. maí 1997 um efni og hluti í fastan búnað til að framleiða, meðhöndla og dreifa drykkjarvatni	⁽³⁾
2002-107-I	Úrskurður forsætisráðherra um vörueiginleika fyrir eldsneyti með tilliti til loftmengunar og um tæknilega eiginleika brennslubúnaðar	⁽³⁾ + 6.6.2002
2002-108-F	Fyrirmæli um eiginleika þaka og þakklæðninga sem geta orðið fyrir bruna utan frá	7.6.2002
2002-109-F	Fyrirmæli um mótstöðu bygginga og byggingarefnis við bruna	7.6.2002
2002-111-I	Fyrirmæli um ráðherraúrskurð um tæknilegar kröfur fyrir vatn sem ætlað er mönnum til neyslu og tappað er á flöskur eða ílát	7.6.2002
2002-112-S	Ákvæði um almenningssflug, ákvæði um flugumferðarþjónustu (BCL-FT)	10.6.2002
2002-114-I	Ráðherraúrskurður um notkun hrossakjöts við framleiðslu á hökkuðu kjöti og tilbúnum kjötvörum	12.6.2002
2002-115-NL	Breyting á reglugerð um bragðefni	12.6.2002
2002-116-NL	Drög að samningi innan ramma innlendrar stefnu á sviði loftnetar varðandi loftnet fyrir fjarskipti sem ekki eru háð leyfi	13.6.2002
2002-117-NL	VI. breyting á úrskurði sem gefinn er út af fôðurmarkaðsráðinu um góða framleiðsluhætti á sviði dýrafóðurs 1999	17.6.2002
2002-118-NL	VII. breyting á úrskurði sem gefinn er út af fôðurmarkaðsráðinu um góða framleiðsluhætti á sviði dýrafóðurs 1999	17.6.2002

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarrikið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X 4 0 0 : O = G W ; P = C E C ; A = R T T ; C = B E ; D D A : R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy - télédéc 811

F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G
V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=
IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

2002/EES/20/28

Dómur dómstólsins frá 22. nóvember 2001 í máli C-110/97: Konungsríkið Holland gegn ráði Evrópusambandsins (samstarfsfyrirkomulag fyrir lönd og yfirráðasvæði handan hafsins – innflutningur á hrísgrjónum upprunnum í löndum og yfirráðasvæðum handan hafsins – öryggisráðstafanir - reglugerð (EB) nr. 304/97 – aðgerð til ógildingar).

Dómur dómstólsins frá 22. nóvember 2001 í máli C-301/97: Konungsríkið Holland gegn ráði Evrópusambandsins (samstarfsfyrirkomulag fyrir lönd og yfirráðasvæði handan hafsins – innflutningur á hrísgrjónum upprunnum í löndum og yfirráðasvæðum handan hafsins – öryggisráðstafanir - reglugerð (EB) nr. 1036/97 – aðgerð til ógildingar).

Dómur dómstólsins frá 20. september 2001 í máli C-390/98 (beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)): H.J. Banks & Co. Ltd gegn The Coal Authority, Secretary of State for Trade and Industry (KSE-sáttmálinn – leyfi til að vinna óunnin kol – framleiðendum mismunað – sérstök gjöld – ríkisaðstoð – b- og c-liður 4. gr. sáttmálans - ákvörðun nr. 3632/93/KSE – reglur um aðstoð við kolaiðnaðinn – bein áhrif – valdsvið framkvæmdastjórnarinnar annars vegar og innlendra dómstóla hins vegar).

Dómur dómstólsins frá 27. september 2001 í máli C-63/99 (beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office)): The Queen gegn Secretary of State for the Home Department, fyrir hönd: Wieslaw Gloszczuk og Elzbieta Gloszczuk (samskipti við þriðju lönd – samstarfssamningur milli bandalaganna og Póllands – staðfesturéttur – landvistarleyfi fengið á ólögmatan hátt).

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 11. október 2001 í máli C-77/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Oder-Plan Architektur GmbH, NCC Deutsche Bau GmbH og Esbensen Consulting Engineers (gerðardómsákvæði – fjárstuðningur á sviði orkumála – Thermie-áætlunin – samningsbrot – uppsögn – krafa um endurgreiðslu á fyrirframgreiðslu).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 22. nóvember 2001 í máli C-147/99: Lýðveldið Ítalía gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (Þróunar- og ábyrgðarsjóður evrópsks landbúnaðar – reikningsuppgjör – dúrumhveiti – magn sem vantar úr birgðum – afturköllun á viðurkenningu til fyrirtækja sem pakka ólífufólfu – óviðunandi stjórnun og eftirlit með bótum fyrir kindur og geitur).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 22. nóvember 2001 í sameinuðum málum C-541/99 og C-542/99 (beiðni um forúrskurð frá Giudice di pace di Viadana): Cape Snc gegn Idealservice Srl (Mál C-541/99) og Idealservice MN RE Sas gegn OMAI Srl (Mál C-542/99) (b-liður 2. gr. tilskipunar 93/13/EBE – hugtakið neytandi – fyrirtæki sem gerir staðlaðan samning við annað fyrirtæki um að kaupa vörur eða þjónustu eingöngu í þágu starfsmanna).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 15. nóvember 2001 í máli C-49/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu (samningsbrot – vanræksla á að innleiða tilskipun 89/391/EBE – heilsa og öryggi starfsmanna).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 22. nóvember 2001 í máli C-53/00 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal des affaires de sécurité sociale de Créteil): Ferring SA gegn Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS) (ríkisaðstoð – skattaívilnanir til ákveðinna fyrirtækja - heildsalar).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 22. nóvember 2001 í máli C-184/00 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de première instance de Charleroi): Office des produits wallons ASBL gegn belgíska ríkinu (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt – a-liður 1. mgr. 11. gr. A – skattagrundvöllur – styrkir sem tengjast beint verði).

⁽¹⁾ Stjórnartíð. EB C 17 frá 19.1.2002.

Ákvörðun dómstólsins (þriðja deild) frá 13. september 2001 í máli C-467/00 P: Starfsmannanefnd Seðlabanka Evrópu o.fl. gegn Seðlabanka Evrópu (beiðni um dreifibréf varðandi notkun á Netinu í Seðlabanka Evrópu áfrýjað – beiðni um leiðbeiningar fyrir Seðlabanka Evrópu – mál ekki tækt til efnismeðferðar – áfrýjun að hluta til ekki tæk til efnismeðferðar og að hluta til ekki rökstudd).

Mál C-405/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal Supremo, Sala de lo Contencioso-Administrativo, þriðja deild, samkvæmt fyrirbætur frá 4. október 2001 í málinu Colegio de Oficiales de la Marina Mercante Española gegn Administración del Estado y Asociación de Navieros Españoles (ANAVE).

Mál C-435/01: Mál höfðað 12. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-436/01: Mál höfðað 12. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-450/01: Mál höfðað 20. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-451/01: Mál höfðað 21. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-453/01: Mál höfðað 22. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-454/01: Mál höfðað 22. nóvember 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-461/01 P: Áfrýjað var 28. nóvember 2001 af Andreas Tessa og Polyxeni Tessa dómi uppkveðnum 11. september 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-270/99: Andreas Tessa og Polyxeni Tessa gegn ráði, með stuðningi lýðveldisins Grikklands.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾

2002/EES/20/29

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 2. október 2001 í sameinuðum málum T-222/99, T-327/99 og T-329/99: Jean-Claude Martinez o.fl. gegn Evrópuþinginu (aðgerð til ógildingar – gerð Evrópuþingsins varðandi ákvæði í málsferðarreglum þess – greinargerð um myndun hóps samkvæmt 29. gr. málsmeðferðarreglna Evrópuþingsins – mál tækt til efnismeðferðar – ólögmati – jöfn meðferð – grundvallarréttindi virt – meginreglur um lýðræði og hlutfallsreglan – frelsi til samstarfs – verndun lögmætra væntinga – þinghefð í aðildarríkjunum – brot á helstu málsmeðferðarreglum – mistök við málsmeðferð).

Ákvörðun forseta dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 5. september 2001 í máli T-74/00 R: Artgodan GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (málsmeðferð vegna tímabundinnar eftirgjafar – 108. gr. málsmeðferðarreglnanna – breyting á aðstæðum – engin breyting).

Ákvörðun forseta dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 29. mars 2001 í máli T-302/00 R: Anthony Goldstein gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (beiðni um bráðabirgðaaðgerðir – mál tækt til efnismeðferðar).

Ákvörðun forseta dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 29. mars 2001 í máli T-18/01 R: Anthony Goldstein gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (beiðni um bráðabirgðaaðgerðir – mál tækt til efnismeðferðar).

Ákvörðun dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 3. október 2001 í máli T-60/01: Marie-Josée Bollendorff gegn Evrópuþinginu (aðgerð til ógildingar – afturköllun á umdeildri aðgerð – engin þörf á dómsúrskurði).

Mál T-236/01: Mál höfðað 1. október 2001 af Tokai Carbon Co., Ltd gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-244/01: Mál höfðað 3. október 2001 af NIPPON Carbon Co., Ltd gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-245/01: Mál höfðað 4. október 2001 af Showa Denko K.K. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-246/01: Mál höfðað 6. október 2001 af UCAR International Inc. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-247/01: Mál höfðað 26. september 2001 af eCopy, Inc. gegn Skrifstofu fyrir samræmingu á hinum innri markaði.

Mál T-256/01: Mál höfðað 10. október 2001 af Norman Pyres gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-259/01: Mál höfðað 16. október 2001 af Nutrinveste – Comércio Internacional S.A. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

⁽¹⁾ Stjóð. EB C 17 frá 19.1.2002.